

Safety instructions

p. 2

EN

안전 주의사항

p. 6

KO

安全指引

p. 10

HK

安全须知

p. 14

CN

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

p. 18

TH

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the safety instructions first before using your product and keep them in a safe place for future reference. For your safety, this appliance complies with all existing standards and regulations .

- This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- Warning: [Use only with – designation – charger]. WARNING: To recharge the battery, please use only the power unit (charger) shipped with the appliance (pages 21/22).
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged or does not work: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Do not touch the rotating parts without stopping and disconnecting the appliance.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).

- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For product start-up, charging, cleaning and maintenance, please refer to the user guide.
- For countries subject to EU regulations (CE marking) : This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.
- For other countries not subject to EU regulations : This appliance is not designed for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PLEASE READ BEFORE USE

- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your power supply voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should always be put back on charge after use to ensure that it is always available with a fully charged battery and with optimal dust pick up performances.
- However, it is best to unplug it in the event of prolonged absence (holidays, etc), in which case, there may be a decrease in autonomy because of self-discharging.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

Depending on model :

- Do not use the power-brush on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to „Min“ to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces. Note: check regularly that the nozzle wheels are clean.
- Switch to „TURBO/BOOST“ for optimum dust removal performance on all types of very dirty floors. Note: If the appliance sticks to the surface too much, switch back to „Min“.
- Do not use your vacuum without a motor protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the motor protection filter in a dishwasher.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit contains batteries (Nickel Metal Hydride or Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Nickel Metal Hydride or Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre. Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. To change the batteries, please contact an Approved Services Centre.

• The batteries are designed for indoor use only. Never immerse them in water. The batteries must be handled with care. Do not put batteries in your mouth. Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire. If the batteries leak, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulation, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Think of the environment!



- ① Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

PROBLEMS WITH YOUR APPLIANCE ?

Depending on model :

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The charger becomes hot.		This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
The charger is connected but your appliance is not charging.	The charger is not properly connected to the appliance or is faulty.	Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.
Your appliance stops during operation and the light(s) flash very quickly.	Your appliance may be overheating.	Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
The appliance has stopped after the charge light flashed.	The appliance has lost its charge.	Recharge the vacuum cleaner.
The power-brush is not working properly or makes a noise.	The rotating brush or hose are obstructed.	Stop the vacuum and clean the parts.
	The brush is worn.	Contact an Approved Service Centre to change the brush.
	The belt is worn.	Contact an Approved Service Centre to change the belt.

The power-brush stops during use of the vacuum cleaner.	The heat safety device has come on.	Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
Your vacuum cleaner suction is not working properly or is making a whistling noise.	The tube or hose is partially blocked.	Unblock them.
	The dust collector is full.	Empty it and clean it.
	The dust collector is not properly fitted.	Re-position it correctly.
	The suction head is dirty.	Remove the power-brush and clean it.
	The motor protection filter is full.	Clean it or replace it.
	When charging the vacuum cleaner, the light(s) flash very quickly.	The correct charger is not being used or the charger is faulty.
		Contact an Approved Service Center to change the charger.

Please keep this user manual.

안전 주의사항

본 제품은 고객의 안전을 위해 현재 시행중인 표준 법규 및 기술 법규 에의거하여 제작되었습니다.

- 본 제품은 가정용으로 제작되었습니다. 이 안전 주의사항을 주의깊게 읽어 주시기 바랍니다. 안전 주의사항에 따르지 않고 제품을 임의로 사용할 경우 제조사는 어떠한 법적 책임도 지지 않습니다.
- 본 제품은 전자 제품입니다. 반드시 안전한 조건 하에서 사용하기 바랍니다.
- 제품을 떨어뜨린 후 눈에 보이는 손상이 있거나 제품이 정상적으로 작동하지 않을 경우, 제품 사용을 중단하시기 바랍니다. 이러한 상황에서는 제품을 직접 분해하지 마시고, 가까운 테팔 공식 서비스센터를 방문하여 주시기 바랍니다
- 제품의 수리는 반드시 정품(필터, 배터리 등)을 사용하여야 하며 공인된 서비스 센터에서 진행하여 주시기 바랍니다. 소비자가 임의로 제품을 수리하는 경우는 매우 위험합니다.
- Warning: [Use only with – designation – charger]. 주의 :배터리 충전 시에는 장치와 함께 제공된 탈착식 전원공급장치(충전기)만을 사용하십시오(21/22 페이지).
- 배터리는 폐기 전 장치에서 빼내야 합니다.
- 배터리를 빼낼 때 장치는 전원에서 분리된 상태이어야 합니다.
- 배터리는 반드시 안전하게 폐기해야 합니다.
- 충전기 코드가 손상되었거나 정상적으로 충전이 되지 않을 때, 테팔에서 제공하는 충전기 이외 다른 충전기는 절대로 사용하지 마시고 가까운 테팔 서비스센터에 의뢰하여 주십시오(다른 충전기를 사용하실 경우 품질보증수리 혜택을 받으실 수 없습니다).
- 코드를 뽑을 때 절대로 전선을 잡아당겨 뽑지 마십시오.
- 제품의 수리나 청소를 하기 전에는 반드시 제품의 전원을 꺼주십시오.
- 전원이 켜진 상태에서 델타 헤드의 회전 부분은 절대로 만지지 마십시오. 만져야 할 때에는 반드시 전원을 끄고 플러그를 뽑으십시오
- 어떤 성분의 액체이건 표면이 젖어있거나 물기가 있는 곳에서는 제품을 사용하지 마십시오. 뜨거운 물체, 석고 혹은 시멘트 가루, 재와 같은 미세한 가루 물질; 깨진 유리 처럼 절단면이 크고 뾰족한 물질; 용해제나 페인트 제거액 같은 유독성 물질; 산성이나 세척액 같은 부식성 물질; 석유 또는 알코올 성분이 함유되어 있어 쉽게 불꽃을 일으키는 가연성 및 폭발성 물질을 흡입하지 않도록 주의 하십시오.
- 절대로 제품을 물에 담그지 마시고 제품에 물을 쏟지 않도록 조심해서 취급하시기 바랍니다. 또한 제품을 실외에 보관하지 마시기 바랍니다.
- 제품 사용, 충전, 세척, 유지 관리는 사용설명서를 참조하십시오.

- **유럽 표준을 집행하는 국가에 적용 (CE 마크)** : 본 제품은 8세 이상의 어린이부터 사용하실 수 있으며 신체, 지각 또는 판단능력에 장애가 있는 분, 제품에 대한 지식이나 사용경험이 부족한 분은 보호자의 감독 아래서 사용하거나 안전하게 사용할 수 있는 사용법에 대한 설명과 위험에 대한 이해가 있는 경우에 사용하실 수 있습니다. 어린이들은 본 제품을 가지고 놀 수 없습니다. 어린이가 보호자의 감독 없이 본 제품의 청소 및 유지관리를 하지 않도록 하시기 바랍니다. 본 제품과 본제품의 코드를 8세 이하의 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하시기 바랍니다.
- **유럽 표준을 집행하지 않는 국가에 적용** : 본 제품은 어린이를 비롯하여 신체, 지각 또는 판단능력에 장애가 있는 분, 제품에 대한 지식이나 사용경험이 부족한 분은 보호자의 감독 아래서 사용하거나 사용 전에 그들의 안전에 대한 책임이 있는 사람으로부터 사용법에 대한 설명을 들은 후에 사용할 수 있도록 지도하여 주십시오. 어린이들이 제품을 함부로 가지고 놀지 못하도록 감독하시고 각별히 주의시켜 주시기 바랍니다.

사용 전 주의사항

- 가정 내 사용 전압과 제품 충전기 전면에 표시된 전압이 일치하는지 반드시 확인하십시오. 어떠한 연결상의 오류는 제품에 대한 되돌릴 수 없는 손상 및 품질보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
- 최적의 청소결과 및 배터리 수명을 위해 청소를 사용하신 후 바로 충전시켜 항상 완충된 상태에 있도록 하시기 바랍니다.
- 휴가 등 장기간 집을 비울 경우, 자가방전으로 인해 배터리 수명이 줄어들 수 있으므로 충전기 코드를 빼두시기 바랍니다.
- 크기가 큰 아이টে를 진공 청소기로 사용할 경우, 공기 흡입구를 막거나 손상을 줄 수 있으니 사용하지 않는 것이 좋습니다.
- 모델에 따라 다음 :
 - 실이 긴 카페트, 동물털로 만든 제품, 커튼 가장자리나 태슬 장식(장식술)에는 사용하지 마십시오.
 - 두껍고 손상되기 쉬운 카페트나 러그, 깨지기 쉬운 표면 등을 청소할 때는 스위치를 "Min(약)"으로 바꾸어 주시기 바랍니다.
- 주의: 노즐의 바퀴가 깨끗한지 정기적으로 점검하여 주십시오.
- 어떤 타입의 더러운 바닥에서는 최적의 청소결과를 내기 위해서는 스위치를 "TURBO/BOOST"으로 바꾸어 주시기 바랍니다.
- 주의: 청소 중에 델타 헤드가 흡입면에 심하게 밀착될 경우 스위치를 "Min(약)"으로 바꿔 주십시오.
- 필터가 장착되어 있지 않은 상태에서는 청소를 사용하지 마시기 바랍니다.
- 먼지통이나 필터를 식기세척기를 이용해 세척하지 마시기 바랍니다.

배터리 안전 주의사항

- 본 제품에는 배터리(니켈수소 혹은 리튬이온 타입)가 장착되어 있으며, 안전상의 이유로 전문가(테팔 공인 서비스센터)만이 접근가능하도록 되어있습니다. 배터리가 더 이상 충전되지 않을 때에는 배터리 팩을 제거 및 새 것으로 교체해야 합니다. 배터리를 교체하실 때는 반드시 공인 테팔 서비스센터로 문의하시기 바랍니다.
- 배터리는 반드시 주의 깊게 취급되어야 합니다. 배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리 양쪽끝에 금속물질을 삽입하면 배터리 내부에서 합선될 수 있습니다. 합선이 되면 배터리 온도가 급격하게 상승하여 매우 위험하며 화상을 입을 수도 있고, 심한 경우 화재가 발생할 수도 있습니다. 만약 배터리 누수액을 손으로 만졌을 경우, 절대로 눈을 비비거나 코 속을 후벼 점막을 만지는 등의 행동을 하지 마십시오. 흐르는 깨끗한 물에 손과 눈을 닦아 행구어 주십시오. 이물질이 계속 남아있을 때에는 반드시 의사의 진료를 받으십시오.

환경보호

폐가전 제품은 환경 보호 및 자원 재활용을 위한 현행 규정에 따라 공인된 서비스센터에서 폐기해야 합니다.

환경보호에 동참해 주세요.



① 본 제품의 부속품들은 재활용이 가능합니다.
② 반드시 분리수거하여 폐기하시기 바랍니다.

문제가 발생한 경우

모델에 따라 다름 :

문제상황	가능한 원인	해결책
충전용 어댑터가 점점 뜨거워집니다.		이것은 정상적인 현상입니다. 청소기는 어떠한 위험도 없이 충전기에 계속 연결된 채 있을 수 있습니다.
충전기가 연결되어 있지만, 청소기가 충전되지 않습니다.	충전기가 제대로 연결되어 있지 않거나, 정품 충전기가 아닙니다.	충전기가 제대로 연결되어 있는지 확인하시거나 테팔 공인 서비스센터로 연락하세요.
청소기가 작동 중에 꺼졌고, 충전표시등이 매우 빠르게 깜빡입니다.	청소기가 과열되었을 수 있습니다.	청소기 사용을 중단하고 최소 1시간 이상 식혀주세요.
충전표시등이 약 10초간 깜빡거리다가 청소기가 멈췄습니다.	청소기가 충전이 되지 않았습니다.	청소기를 재충전해주세요.
파워 브러시가 제대로 작동하지 않고 소음을 냅니다.	회전 브러시나 호스가 막혔을 수 있습니다.	청소기 사용을 중지하고, 해당 부분을 깨끗하게 청소해주세요.
	브러시가 닳았을 수 있습니다.	테팔 공인 서비스센터로 연락하여 브러시를 교체해주세요.
	벨트가 닳았을 수 있습니다.	테팔 공인 서비스센터로 연락하여 벨트를 교체해주세요.

파워브러시가 청소 도중에 멈춥니다.	과열방지장치가 작동되었을 수 있습니다.	청소기 사용을 중단하시고, 파워브러시의 회전을 막고 있는 무언가가 있는지 확인해보세요. 만일, 무언가가 회전을 막고 있다면, 제거 및 청소하신 후 다시 청소기를 켜 보세요.
청소기의 흡입력이 약해졌고 소음과 이상음이 들립니다.	튜브나 호스가 부분적으로 막혀있을 수 있습니다.	막힌 부분을 뚫어주세요.
	먼지통이 꽉 차 있을 수 있습니다.	먼지통을 비우고 청소해주세요.
	먼지통이 제대로 끼워지지 않았습니다.	먼지통을 바르게 끼워주세요.
	헤드가 더러울 수 있습니다.	헤드의 파워브러시를 분리하여 세척해주세요.
	모터 보호 필터가 가득 찼습니다.	비우거나 교체해 주십시오.
청소기를 충전할 때, 충전표시등이 매우 빠르게 깜박입니다.	사용되고 있는 충전기가 올바르지 않습니다.	공인 서비스 센터에 연락하여 충전기를 교체하세요.

이 설명서를 잘 보관해주세요.

安全指引

為確保閣下安全，本產品遵照適用標準和法規生產。

- 本產品僅供家用。請細閱本安全提示。本公司概不承擔任何由使用不當或未有按照指示使用產品所引起的責任。
- 閣下的吸塵機為電器產品，必須於正常的環境下使用。
- 如產品遭跌撞，並出現明顯損毀或機件故障，則請勿繼續使用。如遇上述情況，請勿嘗試打開產品，並應將其交往最近閣下住處的特許服務中心，讓專業人員使用所需的特別工具維修，以免發生危險。
- 所有維修工作必須由專業人員進行，並須採用原廠組件。試圖自行維修會對使用者構成危險。請僅使用原廠配件（過濾網、電池等）。
- **Warning: [Use only with – designation – charger]. 注意事項：**重裝電池組時，僅限使用機器自帶的可移動供電設備進行組裝 (21/22 頁)。
- 機器報廢之前，應將電池組取出。
- 需取出電池組時，機器應處於斷電狀態。
- 電池組應通過安全檢驗。
- 如可拆卸電源組件（充電器）的電線損壞，亦僅可使用由生產商提供的相同型號之可拆卸電源組件（充電器），並請聯絡客戶服務部或最近的特許服務中心（如使用萬用電源組件（充電器），則產品保養條款將即時失效）。
- 請勿以拉扯電線的方式拔出可拆卸電源組件（充電器）的插頭。
- 保養或清潔產品前必須切斷電源。
- 切勿在末有關掉吸塵機電源且拔出插頭的情況下觸摸轉動組件。
- 請勿於濕滑表面或任何類型之液體、溫熱物體、超細粉末（灰泥、水泥、灰燼等）、大件鋒利物（玻璃）、有害物質（溶劑、清除劑等）、腐蝕性物質（酸性液體、清潔劑等）、易燃或爆炸性物品（內含汽油、精油或酒精）上吸塵。
- 請勿將本產品置於水中、往機身或組件噴水，或將其存放於戶外。
- 有關如何啟用本產品、為本產品充電、清潔或保養本產品，請參閱說明書。
- **針對執行歐洲標準的國家 (CE 標誌)：**本產品可由八歲或

以上兒童操作，而欠缺知識或經驗者或患有肢體、感官或精神障礙之人士，經有關安全使用本產品的指導訓練後並於他人看管下，亦可使用本產品，惟需了解並注意當中所牽涉的風險。兒童不得玩弄本產品。兒童不得在無人看管下對本產品進行清潔或保養。請將本產品及其可拆卸的電源組件（充電器）置於八歲以下兒童無法觸及之處。

• **針對不執行歐洲標準的國家：**本產品不宜由患有肢體、感官或精神障礙之人士（包括小童）或欠缺知識或經驗者操作，除非此等人士的安全負責人已就本產品的使用對其進行指導或說明。請勿讓兒童將本產品當作玩具。

首次使用須知

- 請檢查吸塵機充電器上所示的操作電壓與閣下之家居電壓是否相符。錯誤連接電源可對產品造成永久損害，並導致產品保養條款失效。
- 每次使用吸塵機後均應充電，使電池電力時刻保持最佳水平，以便發揮最佳的除塵及電量效果。
- 如吸塵機將長期閒置（如外遊等），則建議先將充電器插頭從電源插座拔出。在此情況下，電池電力或會有所流失。
- 不要清潔大件物件以免阻塞及破壞入風口。

視乎產品型號：

- 請勿於長毛地毯、動物毛或緣飾上使用電動掃吸塵。
- 「Min」吸塵功能適用於厚密或纖細的地毯和毛毯或脆弱表面上。注意：請定期檢查吸咀滑輪的清潔。
- 「TURBO/BOOST」吸塵功能則提供最佳的除塵效果，尤其適用於清理頑固塵垢。注意：如本產品黏著吸塵表面，則調回至「Min」即可。
- 切勿在沒有使用摩打保護隔的情況下操作吸塵機。
- 請勿將塵隔的組件或摩打保護隔放入洗碗機清洗。

電池安全提示

- 本產品含有電池（鎳氫電池或鋰離子電池）。基於安全理由，電池僅可由專業維修人員拆解。當電池組（鎳氫電池或鋰離子電池）無法儲電，則需將之移除。如需更換電池，請聯絡最近的特許服務中心。
- 請小心處理電池。切勿將電池放入口中。請小心避免於電池電極之間放置金屬物品，以免造成短路。如不慎短路，電池溫度可升至危險水平，造成燙傷甚至令電池著火。如電池洩漏，謹記切勿揉擦眼睛或黏膜。請即清潔雙手，並以清水沖洗眼睛。如不適情況持續，請即求醫。

環境

根據有關法規，所有無法再使用的產品均需交予特許服務中心，由有關中心負責棄掉。

攜手保護環境！



- ① 本產品含有多種有價值或可回收的物料。
- ➡ 請將產品交往收集處作進一步處理。

您產品的問題？

視乎產品型號：

問題	可能成因	解決方法
充電器發熱。		此乃正常現象。 吸塵機可繼續與充電器連接而不會造成任何危險。
連接充電器後仍無法充電。	充電器與吸塵機接觸不良或充電器故障。	請檢查充電器是否接連正確，或聯絡特許服務中心以便更換充電器。
吸塵機於操作期間停止運作， 充電顯示燈急速閃爍。	產品過熱。	請切斷電源，並讓產品冷卻最少一小時。
充電顯示燈閃爍後產品停止運作。	產品電力不足。	請重新為吸塵機充電。
電動掃運作不佳或發出不正常聲響。	旋轉掃或吸管堵塞。	切斷電源以便清洗受堵塞的配件。
	旋轉掃老化。	請聯絡特許服務中心以便更換旋轉掃。
	傳動帶老化。	請聯絡特許服務中心以便更換傳動帶。
電動掃於吸塵期間停止運作。	防止過熱裝置啟動。	請切斷吸塵機電源。請檢查旋轉掃是否被外物卡住。如有，則移除堵塞物並清潔電動掃，然後重新啟動吸塵機。

吸塵機吸力不佳、發出噪音或嘶嘶作響。	管道或吸管部份堵塞。	清理堵塞物。
	集塵箱已滿。	清理集塵箱並加以清潔。
	塵隔位置不當。	正確地重新放置塵隔。
	吸咀積滿塵垢。	移除電動掃並加以清潔。
	摩打保護濾網沾滿灰塵。	清洗或更換。
為吸塵機充電時， 充電顯示燈急速閃爍。	所用的充電器不正確 或充電器故障。	聯絡認可服務中心，安排更換充電器。

請保留本說明書以供日後參考。



安全须知

出于安全考量，本产品符合各项生产标准，以及现行法规。

- 本产品为家用电器，仅限于家庭使用。请认真阅读安全使用说明。对使用不当或错误操作造成的损坏，本公司恕不负责。
- 此款吸尘器属于家用电器：请勿进行非正常操作。
- 在因剧烈撞击而产生明显损坏或者运行异常的情况下，请勿继续使用本产品。在出现以上情况时，请勿自行拆卸。本产品的维修需要专用工具，为了安全起见，请将产品就近送往经过授权的售后服务中心进行检修。
- 本产品必须由专业技术人员使用原装配件进行维修：自行修理则可能给用户带来安全隐患。请务必使用有质量保证的原装配件（如过滤片、电池等）。
- Warning: [Use only with – designation – charger]. 注意事项：重装电池组时，仅限使用机器自带的可移动供电设备进行组装（21/22 页）。
- 机器报废之前，应将电池组取出。
- 需要取出电池组时，机器应处于断电状态。
- 电池组应通过安全检验。
- 如果可移动电源（充电器）线出现裂损或者故障，除了制造商提供的型号，不要使用其他可移动电源（充电器），此外，请与客户服务处或就近与经过授权的售后服务中心联系（使用万用可移动电源（充电器）造成的故障则不予保修）。
- 拔下可移动电源（充电器）时，请勿拉扯电线。
- 维护或清理机器时，请务必关掉电源。
- 在吸尘器还在运转且通电时，请勿触摸旋转部位。
- 请勿在有积水或有其他液体的地面上吸尘。另外，在使用本产品时，请避开高温物质、超细粉末（如石膏、水泥、细灰）、锋利的大块碎片（如玻璃），以及对人体有害的产品（如溶剂、除垢剂等）、刺激性产品（如酸、清洁剂等）和易燃易爆物品（内含汽油或酒精）。
- 请勿将机器浸泡在水里，也不要往机身上洒水。此外，请勿将机器存放于室外。
- 关于本产品的启动、充电、清洗和维护，请参阅使用指南。
- **适用于执行欧洲标准的国家（CE 标志）：**对于8岁及其以上的儿童、不了解或未使用过本产品的消费者，以及有行动、官能或

智力障碍的人群，需要在了解正确的使用方法和可能存在的安全隐患之后，才可使用本产品。本产品不是儿童玩具。监护人不在场的情况下，请勿让儿童进行电器的清洁和维护。请勿让8岁以下的儿童接触电器与可移动电源（充电器）。

- **适用于不执行欧洲标准的国家：**包括儿童在内的有行动、官能或智力障碍的人群，以及不了解或未使用过本产品的消费者，在没有监护人在场或者没有对使用方法预作说明的情况下。请勿使用本产品。请确保勿让儿童将本产品当作玩具。

首次使用必读

- 请检查标注在吸尘器充电器铭牌上的电压（伏特数）是否符合您家庭电路的电压值。任何接电错误都可能使机器产生严重的损坏，并无法享受产品保修。
- 为达到最佳的除尘效果，并保证机器随时有充足的电量，在使用后，请给吸尘器充电，这样可以保持电池的最大充电容量。
- 如果长期不使用（如在度假期间），最好将充电器从电源插座上拔出。否则，电池的蓄电量可能会因自动放电而减少。
- 请不要吸大块的物体，以防进风口被堵塞或损坏仪器

依型号而定：

- 请勿使用电动毛刷吸扫长纤维地毯、动物毛发或穗边。
- “Min” 档用以清理地毯、较厚且纤细的割绒地毯和易受损的地面。注意：请定期检查吸嘴的转轮是否干净。
- “TURBO/BOOST” 档对积有顽垢的所有地面都有极佳的除尘效果。注意：如果机器与地面吸贴过紧，请将开关切换到“Min” 档。
- 请勿在未安装电机保护过滤器（滤网）的情况下使用吸尘器。
- 请勿使用洗碗机清洗集尘盒内的部件或电机保护过滤器。

有关电池使用的安全须知

- 为安全起见，只有专业的修理人员才能对本产品所配备的蓄电池（镍金属氢化物电池或锂离子电池）进行检修。当电池不能再蓄电时，需要将整个电池组（镍金属氢化物电池或锂离子电池）取出。如需更换电池，请就近与经过授权的售后服务中心联系。
- 请正确使用电池。请勿将电池放到口中。请勿在电池两端接入金属物体，以免造成短路。万一造成短路，电池温度便会急速上升，从而引发剧烈燃烧，甚至起火。如果电池内液体泄漏，请勿用沾有液体的手揉搓眼睛以及眼睛粘膜。用清水洗手并冲洗眼睛。如果仍有不适感，请寻求医生的帮助。

环保须知

根据现行法规，已报废的电器均应送往经过授权的售后服务中心进行处理。

让我们一起来保护环境！



- ① 本产品中有多种可再利用或可回收材料。
- ➡ 请将其送往垃圾回收站，以便进行材料回收。



吸尘器存在问题？

依型号而定：

故障	故障	解决方法
充电器发热。		此情况属于正常现象。 吸尘器可以长时接入充电器， 而不会出现安全问题。
充电器已与电源连接， 但吸尘器无法充电。	充电器与吸尘器连接有 误或存在故障。	请检查充电器是否与吸尘器正确连 接，或者与经过授权的售后服务中心 联系以更换充电器。
吸尘器在吸尘时自动停止运行， 且充电指示灯出现 快速闪烁。	吸尘器可能过热。	停止吸尘并使机器冷却， 等待至少1小时再开启。
吸尘器在吸尘时自动停止运行， 且充电指示灯出现 快速闪烁。	吸尘器可能过热。	停止吸尘并使机器冷却， 等待至少1小时再开启。
充电指示灯闪烁后机器停止运行。	电量不足。	请给吸尘器充电。
电动毛刷运转不良或发出 异常噪音。	旋转毛刷或软管堵塞。	关闭吸尘器并 对旋转毛刷和软管进行清理。
	毛刷出现磨损。	请与经过授权的售后服务中心联 系以更换毛刷。
	传动带出现磨损。	请与经过授权的售后服务中心联 系以更换传动带。
吸尘时电动毛刷自动停止运行。	温度控制装置 运行。	请关闭吸尘器。检查是否有异物阻 碍毛刷的旋转，如果是，请清除阻 塞的异物，并在清理电动毛刷之后 将其装回吸尘器，继续吸尘工作。

吸尘器吸尘效果减弱，出现噪音 和漏风现象。	硬管或软管部分阻塞。	请进行清理。
	集尘袋储满污垢。	清空袋内的污垢并对其进行清洁。
	集尘盒没有正确安装。	重新安装集尘盒。
	吸尘器的吸头积满污垢。	拆开电动毛刷并对其进行清理。
	电机保护过滤器已满。	清洁或替换过滤器。
在给吸尘器充电时， 充电指示灯出现快速闪烁。	误将其他充电器接入电源或充电 器出现故障。	请联系经过授权的售后服务中心更 换充电器。

请妥善保存此使用说明。



คำแนะนำด้านความปลอดภัย

อ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัยก่อนการใช้งานผลิตภัณฑ์ และเก็บคำแนะนำไว้ในที่ปลอดภัยเพื่อการอ้างอิงในอนาคต เพื่อความปลอดภัย เครื่องใช้นี้เป็นไปตามมาตรฐานและระเบียบทั้งหมดที่มีอยู่

- ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับใช้ในครัวเรือนเท่านั้น การใช้งานเชิงพาณิชย์ การใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ จะละเว้นความรับผิดชอบของผู้ผลิตและอยู่นอกขอบเขตของการรับประกัน
- เครื่องดูดฝุ่นของคุณเป็นเครื่องใช้ไฟฟ้า: ควรใช้ในสภาวะการทำงานปกติ
- ห้ามใช้งานเครื่องหากตกหล่นและมีความเสียหายที่มองเห็น หรือเครื่องทำงานผิดปกติ ในกรณีนี้อย่าแกะเครื่องออก แต่นำเครื่องไปที่ศูนย์บริการใกล้เคียง เนื่องจากต้องใช้เครื่องมือพิเศษในการซ่อมแซมอย่างปลอดภัย
- การซ่อมแซมต้องดำเนินการโดยผู้เชี่ยวชาญซึ่งใช้อะไหล่แท้เท่านั้น: การลองพยายามซ่อมแซมเครื่องใช้ไฟฟ้าเองอาจอันตรายสำหรับผู้ใช้ โดยเฉพาะอะไหล่แท้ที่รับประกันเท่านั้น (กรอง แบตเตอรี่ ฯลฯ)
- Warning: [Use only with - designation - charger]. คำเตือน: ในการชาร์จแบตเตอรี่ กรุณาใช้หน่วยจ่ายไฟ (เครื่องชาร์จ) ที่เหมาะกับเครื่องเท่านั้น (หน้า 21/22)
- กรุณาถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้ง
- กรุณาตรวจสอบว่าถอดปลั๊กเครื่องใช้แล้วก่อนที่จะถอดแบตเตอรี่ออก
- กรุณาตรวจสอบว่าทิ้งแบตเตอรี่อย่างปลอดภัย
- หากสายไฟของหน่วยจ่ายไฟแบบถอดออกได้ (เครื่องชาร์จ) เสียหายหรือไม่ทำงาน ห้ามใช้หน่วยจ่ายไฟแบบถอดออกได้ (เครื่องชาร์จ) ขึ้นนอกเหนือจากกรณที่ระบุโดยผู้ผลิต และติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าหรือศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองใกล้เคียง (การใช้หน่วยจ่ายไฟแบบถอดออกได้สากล (เครื่องชาร์จ) ทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ)
- ห้ามดึงสายไฟเพื่อถอดหน่วยจ่ายไฟแบบถอดออกได้ (เครื่องชาร์จ)
- ปิดสวิตช์เครื่องทุกครั้งก่อนบำรุงรักษาหรือทำความสะอาด
- ห้ามสัมผัสชิ้นส่วนหมุนที่ยังไม่หยุดและถอดปลั๊กเครื่อง
- อย่าดูดพื้นผิวที่เปื่อย น้ำหรือของเหลวทุกชนิด สสารที่ร้อน สสารที่ลื่นไหลมาก (ปูนปลาสเตอร์ ซีเมนต์ ซีเมนต์ ฯลฯ) ของมีคมขนาดใหญ่ที่เป็นเศษเล็กเศษน้อย (แก้ว) ผลิตภัณฑ์อันตราย (ตัวทำละลาย สารกัดกร่อน ฯลฯ) ผลิตภัณฑ์ที่รุนแรง (กรด ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด ฯลฯ) ผลิตภัณฑ์ที่ติดไฟง่ายและระเบิดได้ (จากน้ำมันหรือแอลกอฮอล์)
- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ อย่าทำน้ำหกใส่เครื่องและอย่าเก็บไว้ด้านนอก
- สำหรับการเริ่มต้นใช้งาน การชาร์จ การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาของผลิตภัณฑ์ กรุณาดูคู่มือผู้ใช้
- สำหรับประเทศที่อยู่ภายใต้ข้อบังคับของสหภาพยุโรป (เครื่องหมาย**CE**): เครื่องนี้สามารถใช้งานโดยเด็กที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไป และบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือผู้ขาดประสบการณ์และความรู้ หากอยู่ในการควบคุมหรือการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์ด้วยวิธีที่ปลอดภัย และเขาใจในอันตรายที่เกี่ยวข้อง ไม่ควรอนุญาตให้เด็กเล่นเครื่องใช้ เด็กไม่ควรทำความสะอาดหรือทำการบำรุงรักษาเครื่อง เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลจากผู้ปกครอง เก็บเครื่องและเครื่องชาร์จให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
- สำหรับประเทศอื่นที่ไม่ได้อยู่ภายใต้ข้อบังคับของสหภาพยุโรป: เครื่องใช้ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือโดยผู้ขาดประสบการณ์และความรู่มาก่อน เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำมาก่อนเกี่ยวกับ

การใช้งานจากบุคคลที่ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว ต้องควบคุมดูแลไม่ให้เด็กนำเครื่องใช้ไปเล่น

กรุณาอ่านก่อนการใช้งาน

- ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้ในป้ายแสดงของเครื่องชาร์จเครื่องดูดฝุ่นตรงกับแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่ายไฟ การเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้องอาจเกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์แบบถาวร และจะถือว่าการรับประกันเป็นโมฆะ
 - ควรนำเครื่องดูดฝุ่นกลับมาชาร์จอีกครั้งหลังการใช้งาน เพื่อให้แน่ใจว่าสามารถใช้งานกับแบตเตอรี่ที่ชาร์จเต็มแล้วและมีประสิทธิภาพในการดูดฝุ่นสูงสุด
 - อย่างไรก็ตาม ควรถอดปลั๊กในกรณีที่ไม่ว่างเป็นเวลานาน (วันหยุด ฯลฯ) ซึ่งในกรณีนี้การทำงานอัตโนมัติอาจลดลงเนื่องจากการคายประจุของเครื่อง
 - อย่าดูดสิ่งของขนาดใหญ่ที่อาจอุดตันและทำอันตรายต่อของอากาศเข้า
- ขึ้นอยู่กับรุ่น
- อย่าใช้หัวแบ่งกำลังสูงบนพรมขนยาว ขนสัตว์ หรือตะเข็บ
 - เปลี่ยนเป็น “ต่ำ” เพื่อลดพรมบนพรมบางและพื้นผิวที่บอบบาง หมายถึง: ตรวจสอบอย่างสม่ำเสมอว่าล้อดูดสะอาด
 - เปลี่ยนเป็น “เทอร์โบ/บูสต์” เพื่อประสิทธิภาพในการกำจัดฝุ่นที่เหมาะสมสำหรับพื้นสกปรกทุกประเภท หมายถึง: หากเครื่องใช้ติดกับพื้นผิวมากเกินไปให้เปลี่ยนเป็น “ต่ำ”
 - ห้ามใช้เครื่องดูดฝุ่นโดยไม่มีการป้องกันมอเตอร์
 - ห้ามล้างชิ้นส่วนกับฝุ่นหรือกรองป้องกันมอเตอร์ในเครื่องล้างจาน

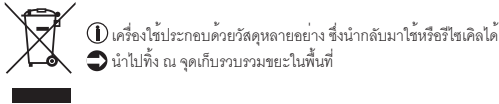
คำแนะนำด้านความปลอดภัยแบตเตอรี่

- อุปกรณ์นี้ประกอบด้วยแบตเตอรี่ (นิกเกิลเมทัลไฮไดรด์หรือลิเทียมไอออน) ซึ่งช่างซ่อมมืออาชีพสามารถเข้าถึงได้เท่านั้น เนื่องด้วยเหตุผลด้านความปลอดภัย เมื่อแบตเตอรี่ชาร์จไม่ได้แล้ว ควรถอดแบตเตอรี่ (นิกเกิลเมทัลไฮไดรด์หรือลิเทียมไอออน) ในการเปลี่ยนแบตเตอรี่ ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองใกล้เคียง ห้ามเปลี่ยนชุดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จได้ ด้วยแบตเตอรี่แบบชาร์จไม่ได้ ในการเปลี่ยนแบตเตอรี่ กรุณาติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
- แบตเตอรี่ออกแบบมาเพื่อใช้ในอาคารเท่านั้น ห้ามแช่แบตเตอรี่ในน้ำ ต้องถอดแบตเตอรี่ด้วยความระมัดระวัง ห้ามใส่แบตเตอรี่เข้าไปในปาก ห้ามให้แบตเตอรี่สัมผัสกับวัตถุที่เป็นโลหะอื่น ๆ (แหวน ตะปู สลักเกลียว ฯลฯ) คุณต้องระวังไม่ให้เกิดไฟฟ้าลัดวงจรในแบตเตอรี่โดยการใส่วัตถุโลหะที่ส่วนปลาย หากเกินไฟฟ้าลัดวงจร อุณหภูมิแบตเตอรี่อาจสูงขึ้นอย่างรวดเร็ว และทำให้เกิดการไหม้อย่างรุนแรงหรือไฟลุกได้ หากแบตเตอรี่รั่ว อย่าหายใจหรือเอาน้ำเข้าปาก ล้างมือและล้างตาด้วยน้ำสะอาด หากยังรู้สึกไม่สบาย ให้ปรึกษาแพทย์

สิ่งแวดล้อม

ตามระเบียบที่บังคับใช้ อุปกรณ์ใด ๆ ที่หมดอายุการใช้งานต้องนำไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง ซึ่งจะรับผิดชอบในการจัดการการกำจัดทิ้ง

กรุณาคำนี้ถึงสิ่งแวดล้อม!

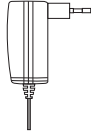


มีปัญหาเกี่ยวกับเครื่องใช้ใช้หรือไม่?

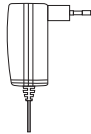
ขึ้นอยู่กับรุ่น

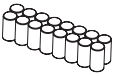
ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
เครื่องชาร์จร้อน		นี่เป็นเรื่องปกติมาก เครื่องดูดฝุ่นสามารถเชื่อมต่อกับเครื่องชาร์จไว้ได้ตลอดโดยไม่มีความเสี่ยงใด ๆ
เครื่องชาร์จเชื่อมต่ออยู่แต่เครื่องใช้ไม่ชาร์จ	เครื่องชาร์จเชื่อมต่อกับเครื่องอย่างไม่ถูกต้องหรือผิดพลาด	ตรวจสอบว่าเครื่องชาร์จเชื่อมต่ออย่างถูกต้อง หรือติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับการรับรองเพื่อเปลี่ยนเครื่องชาร์จ
เครื่องใช้ของคุณหยุดระหว่างการทำงานและไฟกะพริบอย่างรวดเร็ว	เครื่องอาจร้อนเกินไป	หยุดเครื่องและปล่อยให้เย็นลงอย่างน้อย 1 ชั่วโมง
เครื่องหยุดหลังจากไฟชาร์จกะพริบ	เครื่องสูญเสียประจุที่ชาร์จไว้	ชาร์จเครื่องดูดฝุ่น
หัวแปลงกำลังสูงทำงานผิดปกติหรือมีเสียงดัง	หัวแปลงหมุนหรือหลุดตื้น	หยุดเครื่องดูดฝุ่นและทำความสะอาดชิ้นส่วน
	หัวแปลงเสื่อมสภาพ	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อเปลี่ยนหัวแปลง
	สายพานเสื่อมสภาพ	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อเปลี่ยนสายพาน
หัวแปลงกำลังสูงหยุดทำงานระหว่างการใช้เครื่องดูดฝุ่น	อุปกรณ์ความปลอดภัยด้านความร้อนทำงาน	หยุดเครื่องดูดฝุ่น ตรวจสอบว่ามีสิ่งใดขัดขวางการหมุนของหัวแปลง หากมีสิ่งกีดขวางให้ถอดออกและทำความสะอาดหัวแปลงกำลังสูง จากนั้นเปิดเครื่องดูดฝุ่น
เครื่องดูดฝุ่นทำงานอย่างไม่ถูกต้องหรือส่งเสียงดัง	หลอดหรือท่ออุดตันบางส่วน	นำสิ่งอุดตันออก
	ชิ้นส่วนเก็บฝุ่นเต็ม	เททิ้งและทำความสะอาด
	ชิ้นส่วนเก็บฝุ่นไม่พอดี	จัดตำแหน่งใหม่ให้ถูกต้อง
	หัวดูดสกปรก	ถอดหัวแปลงกำลังสูงและทำความสะอาด
	กรองป้องกันมอเตอร์เต็ม	ทำความสะอาดและเปลี่ยน
เมื่อชาร์จเครื่องดูดฝุ่น แสงไฟกะพริบอย่างรวดเร็ว	ไม่ได้ใช้เครื่องชาร์จที่ถูกต้องหรือเครื่องชาร์จมีข้อผิดพลาด	ติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อเปลี่ยนเครื่องชาร์จ

กรุณาเก็บคู่มือผู้ใช้นี้ไว้

CHARGERS		
 Commercial reference	Country	 Reference
TY55xx	Korea / Thailand	NC00156306/ FS-9100039685
	HK/Singapore / Malaysia / Philippines	NC00156320/ FS-9100039692

BATTERIES		
 Commercial reference	Voltage	 Reference
TY55xx	21.6V Li-ion	ZR5510G0/ NC00156318 (Product Color : Light Grey)
	21.6V Li-ion	ZR5516G0/ NC00156319 (Product Color : Dark Grey)

CHARGERS		
 Commercial reference	Country	 Reference
RH90xx / TY90xx RH92xx / TY92xx RH732x / TY732x RH94xx / TY94xx	Europe	RS-RH5664
	China	RS-RH5667
	USA / Canada	RS-RH5668
	Korea / Thailand	RS-RH5669
	Japan	RS-RH5670
	UK / UAE / HK / Malaysia / Singapore	RS-RH5671
	Europe	RS-2230001714
RH95xx / TY95xx	Korea / Thailand	RS-2230001715

BATTERIES		
 Commercial reference	Voltage	 Reference
RH90xx / TY90xx RH92xx / TY92xx RH732x / TY732x	21.9V Li-ion	RS-RH5650
RH94xx / TY94xx	21.9V Li-ion	RS-2230001437
RH95xx / TY95xx	25.2V Li-ion	RS-2230001449

